

## 評論

河合洋尚、張維安編，2020，《客家族群與全球現象：華僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市：大學共同利用法人人間文化研究機構國立民族學博物館。v + 408 頁。

利亮時\* 國立高雄師範大學客家文化研究所教授

臺灣客家研究在過去三十多年的學理辯證與多元論述之下，提供國家政策、社會議題、經濟產業到文化生活等深厚的學術貢獻及實質回饋。臺灣之客家研究議題亦從臺灣、中國延伸至海外（主要在東南亞）的客家人群，貫穿歷史時間局限與橫跨地理空間界線，擴展臺灣客家研究的範疇。當下之臺灣東南亞客家研究正值逐步成熟階段，其學理軸線彙聚華人研究與族群研究之既有成果，異於傳統華人或族群研究中視華人為一個均質性的社會，或將客家族群作為獨特性的地域社會。臺灣東南亞客家研究關注客家社群為海外華人社會的構成之一，也論述在地客家社會縱橫聯繫，為跨領域及整合性的研究取徑。如今客家研究又有更新的進展，2020 年由國立交通大學通識中心主任張維安和國立民族學博物館副教授河合洋尚主編的《客家族群與全球現象：華僑華人在「南側地域」的離散與現況》<sup>1</sup>一書，正代表著客家研究初步進入新的區域。在文中提到「南側」的範圍是包括南亞、西亞、非洲、大洋洲與中南美

\* E-mail: ph868989@nknku.edu.tw

投稿日期：2020 年 9 月 21 日

接受投稿日期：2020 年 10 月 23 日

Date of Submission: September 21, 2020

Accepted Date: October 23, 2020

1 本書是屬於「國立民族學博物館調查報告 (Senri Ethnological Reports)」這套系列叢書的第 150 號，在網上也以下載多數的文章，見 [https://minpaku.repo.nii.ac.jp/index.php?action=repository\\_view\\_main\\_item\\_snippet&index\\_id=735&pn=1&count=20&order=17&lang=japanese&page\\_id=13&block\\_id=21](https://minpaku.repo.nii.ac.jp/index.php?action=repository_view_main_item_snippet&index_id=735&pn=1&count=20&order=17&lang=japanese&page_id=13&block_id=21)。

洲。

河合洋尚和張維安在書的序言中，提到了「南側地域」在研究上的特點：

「南側地域」是文化地理概念：一些北半球的國家屬於「南側地域」（例如印度、墨西哥），一些南半球的國家並不屬於這個範圍（例如印尼）。在表 1 沒提及西亞、非洲北部和中部，根據目前我們得到的信息，這個地理範圍的客家人極少，也沒有客家團體……。（河合洋尚、張維安 2020b：3）

這本著作能夠出版，固然是張維安領導交通大學客家文化學院時，在日本客家計畫的完成之後，與日本大阪的民族學博物館，建立一定的聯繫，再加上臺灣客家文化發展中心的參與下，三方的積極努力下終達成多次的交流。對於所謂的「南側地域」的初步研究亦逐漸形成。

本書除了序論、結語和主題演講（被列為第 I 部）外，共有四個部分，十四篇文章，筆者將逐一簡介這些篇章的內容，並對全書文章作一個綜論式的評述。

本書的第 II 部分，主要聚焦在環印度洋的客家，這個部分共有三篇文章，作者共有四人，以下就內容逐一簡介之：

1. 〈印度加爾各答華人與客家研究議題評析〉，作者是國立交通大學客家文化學院教授潘美玲（2020）。作者就 1960 年代至今的文獻進行回顧，對包括印度加爾各答社群中、英文出版的研究文獻進行分析。這當中誠如作者所言，包括了移民特性、文化特質、族群經濟以及與印

度社會的關係等內容，檢視許多研究所呈現出的海外華人／客家人研究共同議題。

2.〈從僑居團體到國民團體：毛里求斯華人社團變遷〉，作者是嘉應學院客家研究院助理研究員夏遠鳴（2020）。這篇文章主要以歷史的發展來看模里西斯華人社團的演變，包括了其在每一個時代所扮演的角色。作者所探討的議題，其發展幾乎是所有地方的華人社團都在面對的問題，包括了傳統社團的青黃不接和其他功能逐漸弱化的問題。

3.〈留尼旺客家的觀察紀事〉，這篇文章有兩位作者，分別是香港客家文化研究會會長林文映和《思考香港》執行總編輯李劍諸（見林文映、李劍諸 2020）。文章主要是以田野調查來進行，其中包括了敘述華人移民的四個不同階段的移入，另外則是介紹華人移入的次群體，主要是福建人以及廣東南海、順德和梅縣三地的移民。作者記錄華人在當地建立的宗祠、同鄉會館、華文學校和廟宇。

本書的第三部分，主要是對大洋洲的客家人進行研究、分析和記錄。這個部分共有五篇文章，第一篇是廣東外語外貿大學客家文化研究所前所長羅可群（2020）的〈澳大利亞的客家移民〉，從歷史學的角度來探討客家移民。文中提到客家人與廣府人，約在 1867 年前後，向澳洲移入謀求生計。除了早期從中國南下澳洲，近半個世紀的客家移民，則不是全來自中國，而是來自東南亞國家的二度移民，當中包括了他們居住國陷入戰亂，如帝汶與南越；還有是經商、深造、工作等因素，如馬來西亞、新加坡、臺灣以及印尼等地的客家人。這些客家人在澳洲建立起同鄉組織，來進行聯誼和相互照應。

第二篇是日本天理大學教授芹澤知廣（2020）的〈從農族華人的宗

教設施看越南及其澳洲之間關係》一文。其主要探討農族華人——1954年從越南北部的廣寧省移至越南南部的華人群體——對華人宗教設施的捐款、農族華人的社交網絡、以及越南和澳洲之間的關係。

第三篇是國立中央大學客家學院副教授姜貞吟（2020）所撰寫的〈法屬玻里尼西亞客家族群邊界與認同在地化〉，其探討當地華人（含客家人）在認同方面變化。研究者在文中口述資料中顯示，當下大溪地客家社群，高度認同自己跟玻里尼西亞之間的關係，80% 認同自己是玻里尼西亞人或半玻里尼西亞人，認同自己是白人的有 13%，認同自己是中國人或半中國人則只有 7%。

第四篇是國立臺灣大學人類學系副教授童元昭（2020）的〈在大溪地客家與唐人之間：由 Mandarin（華語）談起〉，這篇文章與第三篇的研究皆在大溪地，這可以讓兩篇文章相互對話。童元昭在文章中指出，大溪地客家後裔的語言從 1960 年代後，出現顯著變化：法語成為主要的語言，而華語在法國外語的認證下，獲得制度性的支持，客語僅能依賴私人與家庭的傳承。

最後一篇是本書主編之一張維安（2020）的田野筆記〈大洋洲新喀里多尼亞客家觀察報告〉。該文主要是就新喀里多尼亞的歷史背景、新喀里多尼亞和大溪地華人之間的關係、新喀里多尼亞客家華人文化初步觀察進行敘述。

書中的第四個部分，探討的是美洲的客家，共有四篇相關的文章與田野筆記。第一篇是張容嘉（國立中央大學博士後）和張翰璧（國立中央大學客家學院教授）合寫的〈巴拿馬客家移民與文化發展〉（見張容嘉、張翰璧 2020）。該文章主要是以問卷方式進行，而從清中晚期來看，

客家人在當地華人佔了三分之二強的人數。兩位作者就巴拿馬客家下了以下的結語：「巴拿馬客家人仍然是以血緣認同（52.9%）為主，其次是語言認同（39.2%）。因此，未來巴拿馬客家人的客家認同，相當可能會隨著客家人族群外婚比例增加，以及家庭內客家語言的使用下降而受到衝擊」（見張容嘉、張翰璧 2020）。

第二篇文章是日本神戶大學大學院教授由柴田佳子（2020）所撰寫的〈牙買加華人的語言與掛山儀式中的客家意識：跨越、（非）繼承、學習、創造〉。從文章中研究顯示，客家人在牙買加的情形與其他所謂「南側」地區發展有許多相似之處，即客家語逐步流失，而由當地強勢語言和華語取而代之。

第三篇是由黃韜（廣州中山大學南方學院副教授）、黃柯鬢娜（廣州中山大學南方學院講師）和張福和（加拿大溫哥華客屬崇正會前會長）所共同撰寫〈加拿大西海岸華人移民組織與身份認同：以溫哥華客屬崇正會和江夏黃氏宗親會為例〉（見黃韜等 2020）。文中主要透過上述兩個社團組織，來看華人社團歷史功能的變化，以及老一代和新一代以客家人為代表的華人族群認同所起到不可替代的作用。這當中包括：

- （1）開始為本地出生的新一代客屬華人進行文化傳承的教育；
- （2）進一步推動客家人商業活動和相關信息的傳送功能；
- （3）為老一代移民的終極關懷和新移民的移入提供無微不至的服務；
- （4）為華人在新時代的團體中，提供了獨特的傳統力量。

最後一篇是由本書編者河合洋尚（2020）記錄的〈秘魯客家的初步報告〉，從田野筆記中顯示秘魯客家人多來自廣東的中山、鶴山與赤溪，而作者指出，在秘魯被視為「客家」的人們有時與在廣東和臺灣等想像

的客家人不同。

書中的第五部分共有兩篇文章，由六位任職於客家委員會客家文化發展中心的作者參與撰寫，包括賴郁晴（綜合規劃組組長）、邱秀英（文資典藏組副研究員）、徐國峰（綜合規劃組研究員）合作撰寫的〈從海外客家研究談臺灣客家文化館的展示運用〉（見賴郁晴等 2020），作者群從客家博物館的嶄新思維、臺灣客家文化館的海外客家研究展示，以及最後的分析與展望，來試論海外客家研究運用於海外客家展示的概況、困境及未來可行的操作模式。另一篇是由何金樑（中心主任）、洪登欽（綜合規劃組研究員）、徐芳智（綜合規劃組研究員）所撰寫的〈日本與臺灣客家巡迴展構思〉（見何金樑等 2020），本文是以展示作為主軸，並嘗試從日本時代迄今臺日間的互動與交流著手，以探究日本對臺灣客家族群文化的影響，並論及生活在日本的臺灣客家人如何融入日本社會等議題。

從這十四篇文章可以看到客家研究在臺灣、中國與東南亞區域之外，邁出了可貴的第一步，其中包括了對大洋洲、非洲部分地區、南北美洲小範圍，進行了初步研究，為未來的擴大與進一步研究奠下基礎。這要歸功於張維安主任對客家研究的熱愛和何金樑主任的支持，讓客家跨入另一個新的區域。本書最可貴的是研究觀點，並非單純以臺灣角度來看「南側」客家，而是以在地觀點來進行研究。從本書集合了臺灣、中國、日本、香港與加拿大的研究者，就是很好的證明。

若有東南亞客家來作為比較的話，可以看到彼此許多相似的地方，如設立會館照顧同鄉，建立學校讓同鄉子弟有學習的機會等等。不同的地方，則是面對不同的政府，尤其到美國，因為是進入殖民本身的國土，

造成當地人民的壓力，最終採取歧視和限制的政策。反觀在東南亞的殖民地，由於包含客家人在內的華人群體能夠增加生產力和提高殖民者的財富，因此被重視並給予機會發展。不管是東南亞客家研究，或者目前的南側的非主流客家移居地的研究，客家人進入第二、三、四代，部分進行了二度移民，如印尼、馬來西亞、東帝汶的客家人或其他華人移居至澳洲定居。

作為書評者，筆者有以下一些意見供讀者們參考。近來海外華人研究也順應這股勢流，從把華人社會視作中國社會的延伸，轉變為注重華人社會主體性與獨有性，其在地認同及文化衝突與融合成為新的研究取向。<sup>2</sup> 華人研究的轉向，牽動了客家研究的再思考。以往華人社會視為均質性，忽略內部方言分群的異質性，故在海外客家研究就不能循著華人研究的軌跡繞轉，應當是立基在華人研究基礎上，另闢屬於客家研究的蹊徑。本書部分做到這一點，但是仍有研究者從華人整體來作為研究的思量，這方面是有待更多研究的對話。從部份的研究來看，從華人的角度切入，可能客家人在該區域的人數不多，另一則是研究取向，仍把華人移民視為一個整體來進行研究。

本書用華僑華人對海外華人的稱呼，個人認為未來的研究可以更精準把該地社會，作有效的調查，若該地的華人都入籍該國，應稱之為華人。文中就研究的地點稱為「南側」應是一暫時用法，以所定的區域來看南北的國家都有，未來可以再思考用其他詞來取代之，使之更具代表性。文中有提到非洲、大洋洲等地的客家人佔有大比率，但從人數來看，其仍是相當少數，而且部分更是在移動中。未來這些海島型與大陸型的

2 透過二度移民 (re-immigration)、離鄉 (displacement) 與離散 (diaspora) 等移民研究，能夠更貼近華人社會底層心聲，尋回失落的記憶拼圖，褪去中國色彩的糖衣。

客家移民，應以原本具有相當基礎之臺灣、東南亞與中國的客家研究相連結，從中可以窺探其關聯性和移動的軌跡。

最後，筆者一直在思考，客家人從跨國遷居考量轉變為文化維繫考量，語言使用、家庭價值觀、儒家主義、宗教信仰等皆是文化凝聚的根源，一如 E. Hobsbawm 指出「invented tradition（創造的傳統）」不斷灌輸且重覆於漢人的社會裡（見 Hobsbawm et al. 2002）。從本書的研究結果中，我們可以看到家庭價值觀，仍是重要的基礎，但是語言本身在各居住國都出現了衰退的情形。宗教信仰方面，各地的信仰受到在地、西方等影，但是仍與儒家思想有著牽引的關係，尤其是對祖先的崇拜，這是許多地方類似共通之處。

## 參考文獻

- 何金樑等，2020，〈日本與臺灣客家巡迴展構思〉。頁 361-78，收錄於河合洋尚、張維安編，《客家族群與全球現象：華僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市：大學共同利用法人人間文化研究機構國立民族學博物館。
- 河合洋尚，2020，〈ペルーの客家に関する初歩的報告〉。頁 319-39，收錄於河合洋尚、張維安編，《客家族群與全球現象：華僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市：大學共同利用法人人間文化研究機構國立民族學博物館。
- 河合洋尚、張維安編，2020a，《客家族群與全球現象：華僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市：大學共同利用法



人人間文化研究機構國立民族學博物館。

\_\_\_\_\_, 2020b, 〈序論：客家海外移民研究的現狀與課題〉。頁 1-14, 收錄於河合洋尚、張維安編, 《客家族群與全球現象：華僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市：大學共同利用法人人間文化研究機構國立民族學博物館。

林文映、李劍諸, 2020, 〈留尼旺客家的觀察紀事〉。頁 103-10, 收錄於河合洋尚、張維安編, 《客家族群與全球現象：華僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市：大學共同利用法人人間文化研究機構國立民族學博物館。

芹澤知廣, 2020, 〈ヌン族の華人の宗教施設に見る ベトナムと移民先国家との関係〉。頁 131-48, 收錄於河合洋尚、張維安編, 《客家族群與全球現象：華僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市：大學共同利用法人人間文化研究機構國立民族學博物館。

姜貞吟, 2020, 〈法屬玻里尼西亞客家族群邊界與認同在地化〉。頁 151-73, 收錄於河合洋尚、張維安編, 《客家族群與全球現象：華僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市：大學共同利用法人人間文化研究機構國立民族學博物館。

夏遠鳴, 2020, 〈從僑居團體到國民團體：毛里求斯華人社團變遷〉。頁 83-100, 收錄於河合洋尚、張維安編, 《客家族群與全球現象：華僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市：大學共同利用法人人間文化研究機構國立民族學博物館。

柴田佳子, 2020, 〈ジャマイカ華人の言語とガーサンにみる客家意識

- :越境と(非)繼承、學習、創出)。頁 225-93, 收錄於河合洋尚、張維安編,《客家族群與全球現象:華僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市:大學共同利用法人人間文化研究機構國立民族學博物館。
- 張容嘉、張翰璧,2020,〈巴拿馬客家移民與文化發展〉。頁 205-22, 收錄於河合洋尚、張維安編,《客家族群與全球現象:華僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市:大學共同利用法人人間文化研究機構國立民族學博物館。
- 張維安,2020,〈大洋洲新喀里多尼亞客家觀察報告〉。頁 191-200, 收錄於河合洋尚、張維安編,《客家族群與全球現象:華僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市:大學共同利用法人人間文化研究機構國立民族學博物館。
- 童元昭,2020,〈在大溪地客家與唐人之間:由Mandarin(華語)談起〉。頁 177-88, 收錄於河合洋尚、張維安編,《客家族群與全球現象:華僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市:大學共同利用法人人間文化研究機構國立民族學博物館。
- 黃韜等,2020,〈加拿大西海岸華人移民組織與身份認同:以溫哥華客屬崇正會和江夏黃氏宗親會為例〉。頁 295-316, 收錄於河合洋尚、張維安編,《客家族群與全球現象:華僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市:大學共同利用法人人間文化研究機構國立民族學博物館。
- 潘美玲,2020,〈印度加爾各答華人與客家研究議題評析〉。頁 67-80, 收錄於河合洋尚、張維安編,《客家族群與全球現象:華

僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市：大學共同利用法人人間文化研究機構國立民族學博物館。

賴郁晴等，2020，〈從海外客家研究談臺灣客家文化館的展示運用〉。

頁 343-58，收錄於河合洋尚、張維安編，《客家族群與全球現象：華僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市：大學共同利用法人人間文化研究機構國立民族學博物館。

羅可群，2020，〈澳大利亞的客家移民〉。頁 115-28，收錄於河合洋尚、張維安編，《客家族群與全球現象：華僑華人在「南側地域」的離散與現況》。[大阪府]吹田市：大學共同利用法人人間文化研究機構國立民族學博物館。

Hobsbawm, Eric J. et al. (艾瑞克·霍布斯邦等) 著、陳思文等譯，2002，《被發明的傳統》。臺北：貓頭鷹出版。

